

**ФЕРРУЧЧО БУЗОНИ**

**59-Й МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС ПИАНИСТОВ**

**БОЛЬЦАНО, ИТАЛИЯ**

59

**Регламент конкурса  
2012-2013**

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ПРОСЛУШИВАНИЕ:

**22 – 31 АВГУСТА 2012 Г.**

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ПРОСЛУШИВАНИЕ:

**21 – 30 АВГУСТА 2013 Г.**

ПРЕЗИДЕНТ

**Патриция Тринканато**

советник муниципалитета г. Больцано по культуре и жилой среде

АРТ-ДИРЕКТОР

**проф. Петер Пауль Кайнрат**

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ

**проф. Кристиано Бурато, проф. Давиде Кабасси**

Член

**ВСЕМИРНОЙ ФЕДЕРАЦИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ  
МУЗЫКАЛЬНЫХ КОНКУРСОВ  
ФОНДА АЛИНК-АРГЕРИХ**

**FERRUCCIO  
BUSONI**

International Piano Competition Foundation

**B**

Bolzano Festival Bozen



FÉDÉRATION MONDIALE  
DES CONCOURS INTERNATIONAUX  
DE MUSIQUE



## Подача заявок на участие

1

К участию в конкурсе допускаются пианисты, родившиеся после 31 мая 1982 г., но не позднее 31 мая 1996 г.

2

Для подачи заявки на участие необходимо записаться online на сайте [www.concorsobusoni.it](http://www.concorsobusoni.it), следуя указанной там процедуре не позднее **31 мая 2012 г.**

3

По организационным причинам будет принято не более **150 заявок**. К конкурсу не допускаются уже выигравшие премию Бузони. На основании первой пробы отборочных слушаний (**22 – 31 августа 2012**) международное жюри отберет **24** кандидата, которые получают право на участие в финале Конкурса (**21 – 30 августа 2013 г.**). Они получают стипендию **800 евро**, которая будет вручена в момент участия в финалах. Между **1 января 2013 г. и 15 апреля 2013 г.** могут записаться и могут быть допущены прямо к финалу также другие претенденты, удостоенные первой или второй премии на одном из конкурсов, проведенных Всемирной федерацией международных музыкальных конкурсов в 2010, 2001 или 2012 гг., при этом в финале выступят общим числом **не более 27 соискателей**.

4

**150** допущенных кандидатов должны заплатить стоимость заявки на участие в конкурсе, которая составляет **100 евро (за вычетом банковских расходов)**, которые в случае отказа от участия в конкурсе не возвращаются; указанная сумма перечисляется на расчетный счет № 68.200, ABI 06045 – CAB 11601, Agenzia n. 1 в сберегательной кассе Больцано [Cassa di Risparmio di Bolzano] При перечислении УКАЗАТЬ:

**IBAN IT 79 0 06045 11601 000000068200**  
**BIC CRBZIT2B001**

Соискатели, получившие первую или вторую премию на одном из международных конкурсов в рамках Всемирной федерации международных музыкальных конкурсов («Fédération Mondiale des Concours Internationaux de Musique»), освобождаются от оплаты заявки.

## Созыв и проживание

5

Все конкурсанты, начиная со дня созыва, обозначенного в приглашении, и в течение их выступлений обеспечиваются бесплатным питанием и проживанием.

6

Отборочные прослушивания будут проходить в Больцано и будут открыты для публики. Каждый приглашенный на конкурс пианист должен представиться секретариату в назначенный ему день и час, имея при себе удостоверение личности. Представление конкурсантов проходит в алфавитном порядке, начиная с буквы, извлеченной по жребию.

7

Соискателям будет предоставлено достаточное число фортепьяно.

## Музыкальная программа отборочных прослушиваний\*

8

На **отборочные прослушивания** будут допущены максимум **150** кандидатов. На **отборочных прослушиваниях** соискатели представят программу, продолжительностью не более 20 мин, включающую:

а/

этуд **Шопена** (ор. 10 и ор. 25) и этуд **Листа**

б/

этуд **Дебюсси, Бартока** (ор. 18), **Рахманинова, Прокофьева, Стравинского, Скрябина** или **Лигети,**

в/

пьесу на свободный выбор

Возможные изменения музыкальной программы **отборочных прослушиваний** должны быть сообщены в Секретариат не позднее **15 июля 2012 г.**

\* \_\_\_\_\_

Все исполняемые музыкальные произведения и фрагменты должны быть опубликованы. Одно и то же произведение не может исполняться на разных прослушиваниях. Программа заключительных этапов должна **ЦЕЛИКОМ** отличаться от программы, исполняемой на прослушиваниях. Конкурсанты обязаны исполнять произведения на память **(за исключением современного репертуара)** и перед исполнением предоставить в распоряжение жюри свою программу, напечатанную в изданиях, которыми они пользовались.

Порядок исполнения произведений – он должен быть указан в заявке, поданной согласно Регламенту, – выбирает сам конкурсант. В заявке соискатель **обязан также указать на полях распечатки каждого произведения соответствующую продолжительность** его исполнения (подсчитанную с максимально возможной точностью с целью соблюдения необходимой общей продолжительности прослушиваний), а для каждой программы – ее общую продолжительность, включая перерывы. Желательно учитывать все повторы. Композиции, состоящие из нескольких темпов или фрагментов, должны исполняться полностью. Исключение составляют композиции, исполнение фрагментов которых является обычной концертной практикой.

## Музыкальная программа финалов\*

9

**Полуфинальные прослушивания.** На полуфинальные прослушивания допускаются не более **27** кандидатов, которые должны предоставить следующую программу (продолжительность выступления минимум 40 – максимум 45 мин):

а/\*\*

одно из следующих произведений **Бузони:**

- › элегия «All'Italia! In modo Napolitano»  
[«В Италию! В неаполитанском стиле»] BV 249
- › элегия «Meine Seele bangt und hofft zu dir»  
[«Моя душа страшится и уповаает на тебя»]  
хоральная прелюдия BV 249
- › две другие элегии BV 249
- › 1-я сонатина BV 257
- › 2-я сонатина BV 259
- › сонатина «In diem nativitatis Christi MCMXVII»  
[«В день Рождества Христова 1917»] BV 274
- › 6-я сонатина super «Кармен» BV 284
- › токката (прелюдия–фантазия–чакона) BV 274
- › Indianisches Tagebuch [Индийский дневник] (I)  
№ 1-2-3-4 BV 267
- › прелюдии ор. 37 BV 181: 6 прелюдий на выбор
- › 10 вариаций «Variationen über Präludium von Chopin» [«Вариации на тему прелюдии Шопена»] (клавир, часть 5) BV 213a

б/

Другие произведения на свободный выбор кандидата.

\*\* \_\_\_\_\_

Для знакомства с отдельными произведениями Бузони советуем посетить такие сайты, как [www.breitkopf.de](http://www.breitkopf.de) или <http://imslp.org/wiki>

10

**Финал сольных исполнителей.** На финал сольных исполнителей допускаются не более **12** кандидатов, исполняющих следующую программу (продолжительность выступления минимум 55 – максимум 60 мин):

а/

одна транскрипция **Бах-Бузони**;

б/

одна соната **Бетховена**, отличная от той, что исполнялась на отборочном прослушивании;

в/

произведение для фортепьяно, заказанное Конкурсом Бузоне композитору **Ребекке Саундерс (Rebecca Saunders)**, продолжительностью около 5 мин; произведение будет передано кандидатам не менее, чем за 6 месяцев до финальных прослушиваний 2013 г.

г/

другие произведения по выбору претендента, помимо тех, которые исполнялись на отборочном прослушивании;

11

**Первый финал с оркестром.** На первый финал с оркестром будут допущены не более **6** кандидатов, которые должны будут представить один из следующих концертов для фортепьяно с оркестром **Моцарта**:

› К 271

› К 449

› К 466

› К 467

› К 453

› К 456

› К 488

› К 595

Концерт Моцарта будет исполнен кандидатами без дирижера. Предусматривается два дня на репетиции и концертное выступление.

12

**Окончательный финал.** На окончательный финал будут допущены не более **3** кандидатов, которые должны будут представить один из следующих концертов для фортепьяно с оркестром

› **Барток** 3-й концерт для фортепьяно

› **Бетховен** 1-й, 2-й, 3-й, 4-й и 5-й концерты для фортепьяно с оркестром

› **Брамс** 1-й и 2-й концерты для фортепьяно с оркестром

› **Шопен** 1-й и 2-й концерты для фортепьяно с оркестром

› **Равель** Концерт соль-мажор

› **Рахманинов** 3-й и 4-й концерты концерт для фортепьяно с оркестром

› **Прокофьев** 2-й, 3-й и 5-й концерт для фортепьяно с оркестром

› **Лист** 1-й и 2-й концерты для фортепьяно с оркестром

› **Рахманинов** Рапсодия на тему Паганини, опус 43

› **Чайковский** 1-й концерт для фортепьяно с оркестром

› **Чайковский** 1-й концерт для фортепьяно с оркестром

Возможные изменения музыкальной программы **финалов** должны быть сообщены в Секретариат не позднее **15 июня 2013 г**

## Комиссия-жюри

13

**Жюри.** В комиссию-жюри Конкурса входят выдающиеся музыканты, преимущественно иностранцы, имеющие различное гражданство. Члены жюри должны воздерживаться от участия в обсуждении и в голосовании в связи с претендентами в случае наличие родственных или близких личных связей с претендентами. Руководствуясь таблицами результатов, составленными во время прослушиваний, и учитывая количество претендентов и их средний уровень, жюри может прервать исполнение и отстранить от участия в конкурсе тех соискателей, которые не имеют шансов быть допущенными к заключительному этапу. Во время участия в конкурсе претендентам строго запрещается вступать в контакт с членами жюри. Начиная с **1 октября 2013 г.** публике будет доступна система голосования и баллы, поставленные каждым членом жюри, относительно **только финалов.**

## Премии

14

### ПРЕМИЯ БУЗОНИ: 22 тыс. евро.

Премия не разделяется.

Пианист, удостоенный премии им. Бузони (Premio Busoni), получит также премию, учрежденную в память **Артуго Бенедетти Микеланджели**, в размере **5 тыс. евро** – при условии, что «Премия Бузони» присуждена единогласно. Уже начаты переговоры с итальянскими и зарубежными организациями и учреждениями, которые привлекают победителей к своим концертным сезонам:

2-я премия: 10 тыс. евро

3-я премия: 5 тыс. евро

4-я премия: 4 тыс. евро

5-я премия: 3 тыс. евро

6-я премия: 2,5 тыс. евро

## Специальные премии

Будут также присуждены следующие специальные премии:

за лучшую интерпретацию  
**концерта Моцарта**  
3 тыс. евро

за лучшую интерпретацию  
**произведений Бузони**  
1,5 тыс. евро

за лучшую интерпретацию  
**современного произведения**  
3 тыс. евро

**от музыкальной критики**  
3 тыс. евро

**за высочайший класс**  
1 тыс. евро

**от имени публики**  
3 тыс. евро

Премии подлежат налогообложению. Претенденты, вышедшие в полуфинал, но не допущенные к заключительному этапу конкурса, могут по их желанию получить соответствующий сертификат.

**50.**  
ФЕРРУЧЧО БУЗОНИ  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС ПИАНИСТОВ  
БОЛЬЦАНО, ИТАЛИЯ

## ПРОСПЕКТЫ И ИНФОРМАЦИЯ

Секретариат Фонда  
«Конкурс им. Ф. Бузони»

[Segreteria della Fondazione  
«CONCORSO F.BUSONI»]  
Piazza Domenicani, 25 – C.P. 368  
391 Bolzano – Italia

тел. 0471/976568  
факс 047/326127

[info@concorsobusoni.it](mailto:info@concorsobusoni.it)  
[www.concorsobusoni.it](http://www.concorsobusoni.it)

Секретариат работает  
с 9:00 до 13:00